NÁRODNÉ OSVETOVÉ CENTRUM

Číslo zmluvy:
HS: 2100/006/219

Zmluva o spolupráci a kompenzácii nákladov

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

Názov:	**Národné osvetové centrum**
sídlo:	Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Erik Krišśák, generálny riaditeľ
IČO:	00164615
DIČ:	2020829888
IČ DPH:	SK 2020829888
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	SK63 8180 0000 0070 0006 9325
právna forma:	štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC")

a

Názov:	Divadlo Jonáša Záborského v Prešove - útvar osvetovej činnosti
sídlo:	Nám. legionárov 6, 081 61 Prešov
štatutárny orgán:	Mgr. Ján Hanzo, riaditeľ
IČO:	37783432
DIČ:	2021470396
IČ DPH:	
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu (IBAN):	SK27 8180 0000 0070 0051 2681
právna forma:	príspevková organizácia PSK

(ďalej len „zmluvný partner")

(spoločne ďalej len „zmluvné strany")

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci a kompenzácii nákladov (ďalej len „zmluva") s nasledovným obsahom:

Článok 1
Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii a pri kompenzácii nákladov preukázateľne vynaložených zmluvným partnerom pri príprave a realizácii jednotlivých kôl postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „kolá súťaží", „súťaže" alebo spoločne aj „podujatia").

1.2 Termín a miesto podujatí sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

1.3 Odborným garantom súťaží je NOC a hlavným organizátorom je zmluvný partner.

Článok 2
Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 NOC sa zaväzuje:

2.1.1 vyhlásiť celoštátne postupové súťaže, vydať propozície súťaží;

2.1.2 odborne garantovať a metodicky usmerňovať postupové súťaže;
2.1.3 zabezpečovať odbornú konzultačnú činnosť pri príprave a dramaturgii jednotlivých kôl súťaží;
2.1.4 zmluvnému partnerovi uhradiť príspevok na uskutočnenie podujatia (ďalej len „príspevok") na pokrytie časti nákladov alebo kompenzovať náklady preukázateľne vynaložené zmluvným partnerom pri príprave a realizácii jednotlivých kôl postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom podľa čl. 1 bod 1.1 v podobe poskytnutia finančných prostriedkov na pokrytie preukázateľne vynaložených nákladov, ako sú:

- cestovné náklady podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (ubytovanie, stravovanie, občerstvenie),
- prenájom priestorov,
- služby spojené s grafickým návrhom propagačných materiálov,
- odmeny členom odbornej poroty, lektorom seminára a tvorivých dielní,
- polygrafické náklady na grafický návrh a tlač propagačných materiálov (plagáty, pozvánky, katalógy) a diplomov pre ocenených účastníkov súťaže,
- služby spojené s technickým zabezpečením podujatia, napr. ozvučenie, osvetlenie a pod.,
- odmeny za vystúpenie účinkujúcich na vernisáži/sprievodnom programe (moderátora a ďalších výkonných umelcov),
- nákup software na virtuálne výstavy, livestreamy a pod.,
- náklady na materiál na tvorivé dielne,
- náklady na poštovné služby a inštalačný materiál,
- náklady na nákup vecných cien pre ocenených účastníkov súťaže,
- služby spojené s audiovizuálnym záznamom podujatia.

2.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že v závislosti od štádia realizácie podujatia:
2.2.1 sa zaväzuje zabezpečiť alebo už zabezpečil jednotlivé kolá súťaží organizačne, dramaturgicky, personálne a technicky vrátane komunikácie s účastníkmi podujatia;
2.2.2 sa zaväzuje riadiť alebo sa riadil pri realizácii súťaží propozíciami vydanými Národným osvetovým centrom;
2.2.3 sa zaväzuje zabezpečiť alebo zabezpečil komunikáciu so súťažiacimi;
2.2.4 sa zaväzuje uzatvoriť alebo uzatvoril príslušné zmluvy s členmi poroty a lektormi, uhradiť ich odmeny,
2.2.5 sa zaväzuje zabezpečiť alebo zabezpečil priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené;
2.2.6 sa zaväzuje zabezpečiť alebo zabezpečil ceny a ich odovzdanie oceneným súťažiacim,
2.2.7 sa zaväzuje zabezpečiť alebo zabezpečil a zaväzuje sa uhradiť alebo uhradil propagáciu podujatia (grafický návrh, grafické spracovanie a tlač propagačných materiálov) s uvedením NOC ako vyhlasovateľa a odborného garanta súťaží a dodať ich do NOC spolu s vyúčtovaním podľa bodu 3.3 tejto zmluvy;
2.2.8 sa zaväzuje zabezpečiť alebo zabezpečil fotodokumentáciu súťaží, príp. aj audiovizuálnu dokumentáciu a zaväzuje sa uhradiť alebo uhradil náklady s tým spojené a dodať alebo dodal ich do NOC spolu s vyúčtovaním podľa bodu 3.3 tejto zmluvy;
2.2.9 sa zaväzuje splniť alebo splnil oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon") (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond);
2.2.10 sa zaväzuje pri obstarávaní tovarov a služieb postupovať alebo postupoval v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
2.2.11 sa zaväzuje použiť finančný príspevok NOC, resp. kompenzáciu nákladov preukázateľne vynaložených zmluvným partnerom pri príprave a realizácii jednotlivých kôl postupových súťaží vyhlásených NOC v súlade s čl. 2 bod 2.1.4 a 2.1.5 tejto zmluvy.

2.3 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by z dôvodu nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa ods. 2.2 tejto zmluvy NOC vznikla.
2.4 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť

druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.

2.5 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. Tatiana Šišková, tel. kontakt: +421 918 817 142, e-mail: tatiana.siskova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je PhDr. Dagmar Rusnáková, tel. kontakt: +421905582087, e-mail: rusnakova.dagmar@gmail.com.

2.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živelnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior" alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.

2.7 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:

2.7.1 určenie iného termínu, alebo

2.7.2 určenie iného spôsobu alebo

2.7.3 určenie inej formy plnenia

a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.

2.8 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednania v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.

2.9 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 2.6 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.7 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

Článok 3
Finančné a platobné podmienky

3.1 NOC sa zaväzuje:

3.1.1 uhradiť zmluvnému partnerovi finančný príspevok na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.4 tejto zmluvy na uskutočnenie jednotlivých kôl súťaží uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

3.1.2 poskytnúť zmluvnému partnerovi kompenzáciu nákladov úhradou finančných prostriedkov na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.5 tejto zmluvy spojených s uskutočnením jednotlivých kôl súťaží uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Finančné prostriedky poskytnuté zmluvnému partnerovi podľa bodov 3.1.1 a 3.1.2 predstavujú spolu sumu vo výške celkom **3900,- € (slovom: trisíc deväťsto euro**).

3.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi finančné prostriedky podľa bodu 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 30. 11. 2021 predložiť NOC písomné vyúčtovanie finančných prostriedkov poskytnutých podľa bodu 3.1.1 a 3.1.2 tejto zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní.

3.4 V prípade nevyúčtovania finančných prostriedkov podľa bodov 3.1.1 a 3.1.2 tohto článku do 30. 11. 2021 v súlade s požiadavkami podľa čl. 3 ods. 3.3 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok, resp. kompenzáciu vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 dní odo dňa predloženia vyúčtovania podľa bodu 3.3 zmluvy.

3.6 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.3 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

Článok 4
Licencia

4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:

4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,

4.1.2 audiovizuálneho záznamu súťaží alebo ich časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu,

4.1.3 fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom v zmysle čl. 2 bod 2.2.8 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora,

4.1.4 propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 2 bod 2.2.7 na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora.

4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 ods. 4.1 tejto zmluvy.

4.3 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu v zmysle čl. 4 bod 4.1.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.

4.4 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1.2 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.

4.5 Zmluvný partner poskytuje licencie/sublicencie NOC podľa čl. 4 bod 4.1, 4.5 tejto zmluvy bezodplatne.

4.6 Zmluvný partner vyhlasuje, že:

4.6.1 vyhotovením a/ alebo použitím zaznamenaného umeleckého výkonu umelca a/alebo audiovizuálneho záznamu súťaží alebo ich časti a/alebo fotodokumentácie, vyhotovenej v zmysle čl. 2 bod 2.2.8 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 2 bod 2.2.7, nijakým spôsobom nezasiahol ani nezasahuje do práv na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ), žiadnej z dotknutých fyzických osôb,

4.6.2 obrazové snímky podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb boli vyhotovené a sú ako súčasť zaznamenaného umeleckého výkonu a/alebo fotodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na vedecké a/ alebo umelecké účely a tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,

4.6.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.

4.7 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by z dôvodu nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa ods. 4.2, 4.6 čl. 4 tejto zmluvy NOC vznikla.

Článok 5
Platnosť a účinnosť zmluvy

5.1 Zmluva sa uzatvára na určitú dobu do 31. decembra 2021.

5.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorej prevádzkovateľom je Úrad vlády Slovenskej republiky.

5.3 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.

5.4 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia, so zreteľom na ustanovenia Článku 2

ods. 2.7, 2.8 a 2.9. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

5.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy.

5.6 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy

Článok 6
Záverečné ustanovenia

6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.

6.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.

6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.

6.4 Zmluvu je možné meniť alebo doplňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.

6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.

6.6 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie a NOC dve (2) vyhotovenia.

6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:
V Bratislave, dňa 16. JÚN 2021

Národné osvetové centrum 12 34 Bratislava Nám. 1

Mgr. Erik Kriššák,
generálny riaditeľ,
Národné osvetové centrum

Za zmluvného partnera:
V Prešove, dňa 21.6.2021

Mgr. Ján Hanzo,
riaditeľ,
Divadlo Jonáša Záborského v Prešove - útvar osvetovej činnosti

DJZ
Divadlo Jonáša Záborského
Námestie legionárov 6, 081 61 Prešov
IČO: 37783432, DIČ: 2021470396

Prílohy:
Príloha č. 1 – Zoznam postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom, na realizáciu ktorých bude poskytnutý finančný príspevok alebo budú kompenzované finančné náklady podľa tejto zmluvy

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci a kompenzácii nákladov č.

P. č.	Názov kola súťaže	Typ kola	Názov postupovej súťaže	Termín podujatia	Miesto podujatia	Pridelená suma na podujatie
1.	Amfo 2021	okresná/regionálna súťaž	AMFO; CINEAMA	05.05.2021	Prešov	1,300.00 €
2.	Cineama 2021 - súťažná prehliadka amatérskej filmovej tvorby	okresná/regionálna súťaž	CINEAMA	29. - 30. apríl 2021	Prešov	1,500.00 €
3.	67. Hviezdoslavov Kubín - okresná súťaž v umelecko prednese žiakov ZŠ	okresná/regionálna súťaž	Hviezdoslavov Kubín	15.6.2021	Prešov	600.00 €
4.	67. Hviezdoslavov Kubín - krajská súťaž v umeleckom prednese poézie a prózy I. - V. kategórie, divadiel poézie a detských recitačných kolektívov	krajská súťaž	Hviezdoslavov Kubín	28. - 29. september 2(	Prešov	500.00 €
					SPOLU	3,900.00 €